

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG VAY VỐN

Hôm nay, ngày tháng năm, chúng tôi gồm:

I. BÊN CHO VAY (Sau đây gọi tắt là Bên A)

Tên doanh nghiệp:

Địa chỉ:

Đại diện:

Chức vụ:

Số tài khoản:

Ngân hàng:

II. BÊN VAY (Sau đây gọi tắt là Bên B)

Tên doanh nghiệp:

Mã số thuế:

Địa chỉ:

Đại diện:

Chức vụ: Tổng Giám đốc

Số tài khoản:

Ngân hàng:

Hai bên ký kết hợp đồng cho vay vốn với các điều khoản sau:

Điều 1. NỘI DUNG KHOẢN VAY

1.1 Số tiền cho vay: 1.000.000 USD

1.2 Thời hạn vay: 60 tháng kể từ ngày 08 / 06 /2019 đến 07 / 06 /2024.

1.3 Mức lãi suất: 2.7 %/năm

1.4 Mức lãi suất quá hạn: 0 %

1.5 Mục đích vay: Vay vốn để thực hiện đầu tư sản xuất kinh doanh dự án đầu tư theo Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số ...

Điều 2. TIẾN ĐỘ GIẢI NGÂN VÀ KẾ HOẠCH TRẢ NỢ

2.1 Tiến độ giải ngân vốn vay

Toàn bộ số tiền cho vay 1.000.000 USD được Bên A chuyển cho Bên B trong vòng 12 tháng kể từ ngày 08/06/2019, và được chia làm 02 đợt chuyển tiền. Trước 31/12/2019 Bên A hoàn thành chuyển tiền đợt một cho bên B với số tiền 500.000 USD. Trước 31/05/2020 Bên A hoàn thành chuyển cho bên B số tiền 500.000 USD còn lại.

2.2 Thời điểm hoàn trả nợ gốc

Trả toàn bộ số tiền nợ gốc 1.000.000 USD được trả 01 lần trong vòng 30 ngày kể từ ngày khoản nợ hết hạn. Trong đó:

- Trường hợp không gia hạn khoản vay, thì thực hiện trả nợ gốc trước 06/07/2024.
- Trường hợp hai bên thỏa thuận gia hạn thời hạn vay thì thời điểm trả nợ gốc được thực hiện trước ngày 6/7/2029.

2.3 Phương thức tính lãi và thời gian trả lãi:

i) Thực hiện trả nợ lãi mỗi năm 01 lần, trong đó ngày bắt đầu tính lãi năm đầu tư là ngày bắt đầu giao kết hợp đồng vay, ngày tính lãi các năm tiếp theo là ngày đầu tiên của năm. Trong đó cách tính lãi và thời điểm trả lãi như sau

- Số lãi năm đầu tiên là mức lãi của 06 tháng cho tổng số tiền vay 1.000.000 USD.
- Số lãi các năm tiếp theo (trừ năm đầu tiên và năm cuối cùng của khoản vay) là mức lãi của 12 tháng cho tổng số tiền vay 1.000.000 USD.
- Số lãi năm cuối cùng là mức lãi của 06 tháng cho tổng số tiền vay 1.000.000 USD.

ii) Thời điểm trả lãi: Thời điểm trả lãi của các năm trừ năm cuối cùng được thực hiện trong vòng 30 ngày kể từ ngày bắt đầu tính lãi.

- Thời điểm trả lãi năm cuối cùng được thực hiện cùng thời điểm với ngày trả nợ gốc Nhưng không chậm hơn ngày 06/07/2023.

Điều 3. ĐIỀU KHOẢN KHÁC

3.1 Mọi thay đổi trong khoản vay được hai bên thỏa thuận và ghi nhận bằng văn bản.

3.2 Bên A được quyền chuyển đổi khoản vay thành vốn góp với tư cách là chủ sở hữu của Bên B.

3.3 Bên B được phép gia hạn trả nợ khoản vay 01 lần với thời hạn 05 năm.

3.4 Khi được sự nhất trí bằng văn bản của Bên A, Bên B được phép trả nợ bằng hiện vật (sản phẩm) có giá trị tương đương 1.000.000 USD.

3.5 Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày kí.

Hợp đồng được lập thành 02 bản tiếng Trung Quốc, 02 bản tiếng Việt Nam có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 01 bản tiếng Trung Quốc và một bản tiếng Việt Nam. Các bên đồng ý với các điều khoản của hợp đồng và ký xác nhận dưới đây.

BÊN CHO VAY (BÊN A)

BÊN VAY (BÊN B)